

n

Naplo' Honyv az 1802. Eszt
Szept. 27. sz. Haddre

13

Faint handwritten text along the right edge of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Balla	-	-	2	5
Dakita	-	-	32½	34
Dator	-	-	16	16
Dodony	-	-	14	9
Deltora	-	-	14	8
Hindspent	-	-	17	17
Harafro	-	-	11	7
Jajala	-	-	10	9
Joreh la	-	-	8	12
Nijfalu	-	-	17	18
Batory	-	-	5	45
Najara	-	-	64	52
Jiook	-	-	33	32
Gomohy	-	-	27	30
Dasad	-	-	42	46

Osorv

Rytk i; Spemeth
i; i; i; i; i; i; i;
Luitgymez. g. l. u. m. e. n. i; e.
i;

1836

October

At Timbepi makra kajattan 14 e dasad kertepa
met mellyekhoit 7. j. j. j. - 2. e. l. m. e. j. j. j. s. a. r. g. a. m. j.
kunte majile verey kotrak. 3. e. m. o. j. j. e. t. e. h. e. j. j. j. j.
verey 2. e. kotra j. a. t. a. n. y. 2. e. i. z. i. k. e. k. o. t. r. a. k. 3 j. j. j. j.
lata 5. e. a. t. a. n. y. 2. e. k. o. t. r. a. e. y. v. e. r. y. a. t. o. t. t. i. j. j. i. r.

839. Febm gan 5. Judo kirjaval libet idvogli talle m...
Kundin kajattak vippa

Osorv

Novm
Novm
Novm

End

1802. Eszt, Sept, 27ⁱⁿ Nagy Angi Patriarcha Ersek i Kölos To Jany No
 Co Elettenyaja aikal i Mezei Dixtos. Sivatalra Fugyasa hi meretettenu
 13 Octy i Legvereffeimet osave hivari mud a hatal el indultau i a
 Jarasomban minden helyeken meg fordultau i jirhalasom liaben a Köhit.
 Durvian el fogattau J. zaloli. Mulesij Kovaty Isravay mereteti Dan
 susmelkial Csaragit hie lah helyore J. Tur Lajos Estutt urhoz lissirtettu
 unet a St. Mariai Panyahat etrala meg visyaltoru. Egerbe menten az
 ott Rabrahodi Segedi etudias desertott i lahokate tobb el veszett Sovak
 cranc hivore vettem unet Felhemesjele Mikuljalau Delutau i Laha
 lereptul Dotsora i att ejjel a Koudij Tanyau el fogattau Nagat Nagat
 Andriamal Valli papus nelliul Csaraga amint lissirt hi sultven Dor.
 no Visimeggyei Tolvaji hie mint hogg Esthevy Vaggyibe semmi rok
 tottei nem liven aikal lissirtu i Tette Dorso Vagye ~~Eszt. Dintorokoz~~
 ali as Agasfalvai lissirttat meg nyugott unet as utbau levö
 helysigaken lereptul Varaspora. a hol epre veven Atteff Jaus.
 mereteti Drogod Vagye Gyillus Csaragomal laggangasat el fo.
 gattau i a Tette no Vagye fogharabau lissirtettenu vallapalegye
 unet tobb helysigaken lereptul October 23ⁱⁿ haza Matonkum

October 25ⁱⁿ harom Legvereseimuel de orasibetre Tette, Utasij Cantor urhoz i Conpu
 tuora unidai tobb helysigakbe meg jeluven, Batonyba nemelly el veszett
 Juhotta hi nyomozasora menten mellyel megpeniltet i Tolvaji biuneteschet
 el nettah ~~23ⁱⁿ Kertan vippa~~

Octy 30ⁱⁿ a Tette To St. Biri Sir Kudelesibil megjelenteu Dalkau mud a
 Legvereseimuel a honet mindnyajan az eggy Jarasban minden helyeken.
 Megfordultunk de semmi vippat nem tagasztalvan. November
 1ⁱⁿ Kertan vippa tertu

Novy 11ⁱⁿ a Tette Gyullisen voltan i Legveres Sadnagommal. epp 15ⁱⁿ

Novy 14ⁱⁿ Kertan vippa ~~11ⁱⁿ unet a Legvereseimuel epp jirhalasom~~
 el indultau Nisarijele de att veven a Tette To St. Biri Sir Dulelet

Novy 18ⁱⁿ 2858 Erant Etoldal mellychet Patara egy Legveres Sadnagommal
 fel vittenu a Tette no Vagye Eberia Postoraere ~~unet~~ hi jirhalasom
 a Popstival Novy 21ⁱⁿ erhestau Egerbe a hol a J. Forocay se.
 leu meg paradtan ~~Postoraere~~ J. Forocay a mindon a Tette To St. Biri
 hi Kudelesibil tobb Forocay is ~~bereladott~~ el fogatasa vegett lu
 Eudottan ~~unet~~ a Jarasban lissirt vallapalegye ~~unet~~ a Tette no Vagye
 fogharaba lissirtettenu December 1ⁱⁿ erhesten haza a Jaras Sul
 Isten

Isten
 3

Febr 17^{en} C. Legvereseimmel Datouba Doroghazau Kuhau Dallen hadda
 Wajatu korepau melejen sary megjelentau kemely Tolvajau
 seb nyomoraja vegete esep s^o 20^{en}
 Thex 20^{en} elindultau ^{alkalmassal} Vergeletre arbt 2 bitang lovatté Confessio
 hatija vegete mellehet ad oia Ruma Josef Jannis tolvaitul mit.
 Papusoridul kóvöhet el veveu Jettér J^osp Bivü usak respizaltau
 200. Ely Jan 2^{en} terten vissza a Wajau va jarra omes
 Jan Hei hasa. Abraig be adtau a Napli Könyvet

Jan 24^{en} 18^{en} a Tíz Gyüllejen voltau egy Jozs Sadaaggal
 Jan 28^{en} elindultau a Legvereseimmel, Doroghazau Tuhau Min penta
 az Iváuzi pusztau Bodonyon keresztül Barabra ott toll tolvaigohat nyom
 morau lu onyauy Reyleu fivóhu Baltau keresztül Egerbe J. Rattenfau
 Jozs is Semelkere omes mány vissza Baltara a hol a fivóbul
 el vespa 2. lovahat nyomorra ve a Jyamsol magohat hi typti
 tottal — Sivóba omes mány Reyleu. Deretpau keresztül Baltara
 a hol megphatvan ar elör estaha státtent karohad^o sepfusepa
 etau es tin töndeseq habörpátohat meg bántetten, omes Nyóluu
 keresztül Jan 28^{en} hasa.

Jan 27^{en} Febr 2^{en} egy Legvereseimmel a Törvény sáku voltau —
 Febr 5^{en} gán három Legvereseimmel Doroghazau Nyóluu haddu Barabaran a Tó
 — Nyóluu tin Jozsát vizsgáltán meg remít seu tapasz omes
 Kövödu keresztül Várappora a hol toll tolvaigohat Dulha lojafent
 a Főpék hízry imet delepe 12 örösbeteu kelepeu keresztül Domon
 hóra jemi ony au tapasz hasa.

Febr 10^{en} 18^{en} a Tíz Gyülleje egy voltau
 Febr 16^{en} j egy Törvény a Ongis Aluagy Jan Václerjencük arm ejel
 el lojatót 180 Nyóluu hi nyomozajara a hol a Tolvaigag hi júlra
 a Jár meg herit a Tolvaj a Törvény félre lipen állitandó

Febr 20^{en} elindultau a Legvereseimmel Doroghazau Bodonyira keresztü
 tul Barabra ott el fogattau Daltaj in Munkar Michályt az lojafent
 kegyen hec hízre jertepreit a tolvaigag hi júté ra Tolvajt a T.
 Törvény pet. olejbe allitattan omes 21^{en} Reyleu Státau Hém
 delőnyen Wajarán hóvödu keresztül Vráppóra ahol toll
 Dulghabnah el tolvaigohat Kipuván a T. J^osp Bivü hi ába
 meg bántetend tal imet 12 örösbeteu a J. Eactor ishor a Lippe
 te il hi véte se esant, omes delepeu Domonhóron keresztü
 Bre

Beköt
 Saját
 Juml
 Martinus 9
 Ji a
 Vén
 Martinus
 Martinus
 2.
 lib
 tú
 hi
 fe
 gr
 Martinus
 Mart
 Aprilis
 Apr
 Május 5
 Május 20

Behöttere az ott labor Lidoi Arendis 21. Darab Juhai nyoma.
Lafaban imet Mezejen Koveyden DVajaran Gradon 9. Nijfa
Lumheresptut kara majnay azak

Martiny 1^o Datorba azott valo Notariushoz el vespeti holingai
li nyomdajara a honmet Marty 2^o a Tolvajokat a 9^o For
vegypek eljbe allitatta

Martiny 9^o a 9. Torveny Szekre egy Legveresumel mentem 10^o viffa
Martino 11^o Lelepre H. Legveresumel a 9. Szoko Jozsef el vespeti
2. Sorainah nyomdajara omot Dotyn Datoron Dahan heresptut ma.
libora onaj az el vespeti linal, li nyomdajara Czen Dahan heresptu
lut imet Datorba ate el fogattan Szalkai Jozef Jzihost Deuove.
lipalvan a szoko li Sorai felul minden litalheto modahon nyulva
jeu tehettim vilagositast Datorbul imet Lelepre omot Vasasson
Imezere Koveyden DVajaran Gradon Nijfalu heresptut

Marty 22^o tertem viffa

Marty 25^o Aprilis 2^oig a honilotten levo helysegelbe tobbe
Aprilis 25^o Aprilis 2^oig a honilotten levo helysegelbe tobbe
Aprilis 25^o Aprilis 2^oig a honilotten levo helysegelbe tobbe

Aprilis 8^o areve jartam az egyk Jarast egyk 30^oig Szuntelen
jottem mentem melyk Jarashozben a reg el vespeti Behotrei
Lidoi en darab Juhait li luntoru 5 Tolvajok a Torv Szekre
allitatta

Ugyan azon alhatomal a Vasassoi Szekre is a has meg
Keneje utan pinte sut a For sehn allitotta ugyan
alho Szalkai 10^o Dator Szekre a Torv Szekre ugyan
3^o korabent a 9. Szoko li honmet a For Szekre
Jozsef Dargelyt a honmet eretett a 10^o el fogatott 5 darab
Sertepkent a For Szekre ugy pinte a Pindpenti vere.

Apr 20^o imet Datorba a vate Harangori avrai joba haggassa

Maj 5^o egy 9^o a 9. Torveny szekre onveni a hul tobbe praim
vagyai fel vesete utai 10^o maji viffa tertem

Maj 20^o mid a hat leg aregep Jarasbe jartam tobbeleg gonofosa
ghat li nyomdajara a vly a lita, no viffe jog luntoru
28^o tertem viffa.

a Iuhap bojar pedig a Iuri Distri kijutal aki most 1806
 Hételen Iuhap, eből is vizjelölti kikapitul aki csak
 egyik nagy orvot el a meverett egyiké Nyonassa utal
 az is hi pill hogy amit a meverett egyiké Iuri Distri el
 ötten Letre Iuhap kijutalaki labozkervite ott tartogattal a hon
 raba is felvisze utal hi ammal az Iuriji bojaromak
 is amit Letre kil meverette — hendre vetetejebec megfaryi
 tejabet is a puska ha tette hivatal megfizetiet, mint hogy
 ammal gyivet aggat is puspanyat mellyre crizrosigorsal
 tal egejole te respettetal, heri. —

Juhap bojar pedig a Iuri Distri kijutal aki most 1806
 Hételen Iuhap, eből is vizjelölti kikapitul aki csak
 egyik nagy orvot el a meverett egyiké Nyonassa utal
 az is hi pill hogy amit a meverett egyiké Iuri Distri el
 ötten Letre Iuhap kijutalaki labozkervite ott tartogattal a hon
 raba is felvisze utal hi ammal az Iuriji bojaromak
 is amit Letre kil meverette — hendre vetetejebec megfaryi
 tejabet is a puska ha tette hivatal megfizetiet, mint hogy
 ammal gyivet aggat is puspanyat mellyre crizrosigorsal
 tal egejole te respettetal, heri. —

878

...bál ... bebbay ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

sept 3^o 888 Pynggiöi ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

sept 4^o 888 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

14105 88
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

878
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...

1410588 Jutö Jauri ^{Princeli} helios ^{Arerant} panas
 ludra hugg aefe 2 2 ^{Arerant} ^{Arerant}
 gulyant ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant}
 neffe Jauri ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant}
 i kavalyi ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant}
 volue ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant}
 lettoz be ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant} ^{Arerant}

878 Sept 18^o Defti Jauri ^{Princeli} ^{Princeli}
 epebarant ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
 tatet het ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
 a ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
 qe ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}

^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}

^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}

878 Sept 22^o ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}
^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli} ^{Princeli}

Jutott tehát Lagya Jurenek vallomások szerint
5 darab mellyekből a nevezett kispalkal
2^o meg ettek 2^o meg életbe a keszi volt. egy pedig
amint nagyra a Szidoni a Letty Grady Fabri és Gus
kispalkal csereit ebből tehát mi ppa adódtak a
Szidoniak 3. tartozik meg tényleg 2^o

Deris Grifuel jutott H. mellyekből az erdőn nagyra azokkal meg
ettek 1^o az Grady Horátnál le ragadt 1^o ppa
adottan a Szidoniak 1^o David Petritül mellyet neki
egy kispalkal is Szabo Seid Antalnak mellyet kispalkal
vett meg a kispalkal. tartozik meg tényleg 2^o

Héli Antalnak jutott 3 mellyekből a Complech vallomása után
Subyoh Petrinek adott egy tin Szilyóe keres Janhóak
egy Szilyóe is egy baranyt ebből kispalkal megrendi mind a 3-on

49 a vallomá-
sok 13 jón ki
pedig a kispalkal
13^o

Nygyan akhór Lagya Jure az is megváltotta fogy
ő is Héli Antal papokkal el a Deretthei lakos Gal
Jure 1^o darab kispalkal is mellyekből —

Lagya Jurenek jutott 8. Az erdőn le ragadt a lülők
2^o amint mint tudva loyrtat emeztett meg 3. Héli
Antal, Grady Grifuel és Denge Befta fia Befta
kispalkal maradt életbe 6. melly kispalkal adódtak
is pedig 3 Lagya Jurenek megvált egy David
Petritül egy Befta Jurektil 6 vasáranál egy
pedig a Denge Befta fiának tartozik jónál

Héli Antalnak jutott 7. mellyekből nagyra azokkal az erdőn
megettér 1^o meg életbe van 1. Ignat Petrinek
amint egy kispalkal is Subyoh Petrinek 1. c. 9. az
daja kispalkal kispalkal 3. az Ignat Befta kispalkal
mellyet 10 fon adotta el kispalkal mind a 7.

49 ebből el fogattatott akhór amint nagyabul meg váltott
10. darab kispalkal kispalkal adottak kispalkal

Jan 11^o

Május 18^o

859^o

859^o

a fentebb említett lefűbb pedig a Hadnagyok
hajtottak Hét és egy éhsorság Ed. kemelt a keser
se hogy világszabó legyen adólog tehát Dátópa
hogyon be töltsék a Lido D. a Deretschen auber
kény van malla S. Amittyetű a gaudat varo
Jun 11-én 879 Ignatz Petruel a 2. Folyót David getu nel
a páros Folyót aint tulajdonát ki adta a csap
késle víspó fogpadi -

Május 18-én 889 megjelent malla Dávid György és Hajdi János
Stuhai lakosok a vegett hogy a múlt évben a Váramyra Vra.
Dura azas 12-én máj a Stuhai Daptatemplokon kívül 2.
lovait onrtattak el mallyellorú a Dávid György két
prj prjja 5 Eptandis a bal Crombján helyigen a misike
D. prj 8. Eptandis prjja hoka a bal Crombján hely
gen mally erant gpaunjok tulajdon Csiborok Deste Fu
raia van ahi Deste nel adta voha ki aint hogy aint
a gatyaja kermadrasa aint hogy vora az vora aint is
a fars fajt aint. Etegyafele prjjon hestű aint
afint az Etegyi kemelt a Vagy. Vtateji Cony aint a hatott
de eluen ismet.

859th A május 18-én Salamon János, Hornok Derenyei lakos aint
Spauaplatta hogy H. a gora tájba egy felete hantora
2. Csikaja a meiermit el aint aint aint aint aint aint
ha ahaduank. -

879th A Júly 21-én megjelent malla Dávid György János
abonyi lehoz aint paunfolya hogy se aint 8-én.
H. lora lopattattak el határjölbi gpaunjok aint aint
kemelt a Daptis a Koros Htraunja van aint aint aint
egy étekeleba aint aint aint aint aint aint aint
Dalya Csibor hof. Egerbe aint pedig aint aint aint
hava voha aint aint aint aint aint aint aint aint
hova aint aint aint aint aint aint aint aint aint
aint aint aint aint aint aint aint aint aint aint
aint aint aint aint aint aint aint aint aint aint
Egyen vilagy prj prjja a bal crombján aint aint aint aint
3

a majah vilagor, es kentro H. El. a bal oroly ismeretle
bellye a vilgallor es porigo jegtele W. Seberty
kentro jegtele i bellye.

Ch' Puting bil altal hozatott 100 portio Rab kiadaja feljegyzésre
 altal hozódott apró 8^{án} 1833 Tabl.

ap 8 ^{án}	Fóth - János	-	2	2
~	His Jure	-	1	1
~	Matyaffi	-	1	-
~	Matyaffi	-	1	-
május 20 ^{án}	Fóth József	-	2	-
~	His Jure	-	2	-
~	Bahos	-	3	-
~	Baranyi	-	3	-
május 28 ^{án}	Fóth József és Kis a je Puting	-	6	-
júly	Kovács Jure	-	1	1
	Bahos	-	2	4
	Fóth	-	1	1
	Kovács	-	1	1
	His Jure	-	1	1
	Baranyi	-	3	2
júly	Baranyi	-		
	Fóth József	-		
	His Jure	-		
	Matyaffi	-		
	Bahos	-		
	Fóth József	-		

N. J. J. J.
 vály
 him
 P.
 A.
 hi
 Elefánt
 Jany
 Ugyan
 tea
 Fetsler
 mondott
 Rejner
 A. Ha
 Bahos
 Matyaffi
 Kovács
 His Jure
 Bahos
 Baranyi
 Fóth
 Bósi
 Marffy

2. Örsz. Földm. József Verpeleti lakostul általam elvetetett 2 bitang for
 valh le idája megj. két per öcs helyege nem ismeretes a
 kíméleti keves felelőtlensé a jobbatulfi kaba keftes betűtett
 P. Napasam 18 v. fra kiadott Matyaji no Jéz. Badnagynak
 a. Masz. Világos per II. helyegü 8 Ely betűtett 28. v. fra
 kiadott Lis. Imre Jéz. Badnagynak

Edepen az Kovács Györgynek találaton egy linded. Cser. sz. ló mellénél a f-
 Ján. pánitva 15 napok alatt tartónak profuszt mutatni

Ugyan azon a napon találtak Botzsa no Bertóty. Laternal egy nagy fekete ha
 tótul illi pánitva 15 napok alatt tartónak profuszt mutatni.

Ketszer János a Plehy is buszja el kordafaxt mellget Sam. Rüdhorst
 hordott lepen bevervölfa laudó

Az 18⁹²/₉₀! Katonai Offici. pedett Szem. es
 Zab. Portich. feljegyzése

		Zab	Szem.
Reperve adott	<u>Matronka</u>	150	150
	<u>Bátory</u>	100	100
	<u>Imreje</u>	60	100
		Jm. 310	350
a. Hadnagol ref.	<u>Bátory</u>	100	100
Bahos Györgynek	<u>Bátory</u>	300	300-150
	<u>Imreje</u>	60	200
Matyaji Józsefnek	<u>Mindprent.</u>	300	300 Bat. 130
	<u>Kuba</u>	60	200
Kovács Imre	<u>Dereghenél</u>	260	400
	<u>Bátoryból</u>		100.
Ki Imre	<u>Kövepánál</u>	330	400
Jarha István	<u>Mihályfalánál</u>	30	100
Daranyi László		300	300
Jóth János	<u>Fediméy</u>	300	300
	<u>szajla</u>	140	200
Bózi József	<u>delepe</u>	26	60
J. Márffy István	<u>Bátory</u>		166.

Mindset Matyasnak 24 Lab e; anyi Szénával lötet adott
Sótra 140 Labral mellyeket tartozil. viffa götölui.
E. Kovacs His Jurenek 30. Labral ~ ~
Fedeves Fith Jauornak 10 Lab ~ ~
Farka Istvány Mihofalony 30 Lab ~ ~